

ДИСТАНЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: ОПЫТ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Захарова О.А., к.п.н., доцент, руководитель Центра дистанционного обучения
(Донской государственной технической университет, г. Ростов-на-Дону, Россия)

Мерхелевич Г.В., руководитель Центра изучения иностранных языков АРПИ
(г. Донецк, Украина)

Современные интеграционные процессы в образовании обусловили необходимость фундаментальной и разносторонней подготовки инженера в области профессионального владения иностранными языками. Данные процессы вызвали необходимость как освоения, так и преподавания иностранных языков на принципиально новом уровне. Известно, что уровень квалификации специалиста в значительной мере определяется фактором владения свежей и актуальной информацией. Получение такой информации для инженера сегодня невозможно без владения профессиональным английским языком – языком международного инженерного общения. Отсюда следует вывод: использование английского языка – обязательное условие обеспечения конкурентоспособности специалиста международного уровня.

Технические университеты в рамках соответствующей учебной дисциплины сегодня не готовы сформировать владение профессиональными компетенциями в области иностранных языков. К наиболее значимым факторам, снижающим эффективность изучения иностранного языка на неязыковых специальностях, можно отнести следующие:

- ограниченное число часов, отводимых на данную дисциплину;
- низкий уровень мотивации студентов;
- отсутствие преемственности между школой и вузом;
- устаревшие методики преподавания и др.

Важным «тормозящим» фактором в системе обучения будущих инженеров является то, что преподают иностранные языки, как правило, специалисты-лингвисты, слабо владеющие технической терминологией и знаниями в области новых систем и технологий. Поэтому обучение иностранному языку на неязыковых специальностях вуза традиционно направлено на чтение, понимание и перевод текстов с точки зрения лингвистической составляющей данной дисциплины.

Введение образовательных стандартов третьего поколения (ФГОС СПО) ставит перед вузами ряд проблем по выполнению их требований, среди которых выделяется проблема внедрения методов и технологий обучения, обеспечивающих процесс формирования у студентов профессиональных компетенций в области владения иностранными языками.

Донской государственной технической университет традиционно обучает иностранных студентов по многим специальностям, поддерживает связи со многими университетами мира, проводит международные конференции и симпозиумы по проблемам, связанным с техническим образованием, что требует хорошей языковой поддержки на разных уровнях.

Для технической реализации образовательных и коммуникативных технологий Центр дистанционного обучения ДГТУ заключил Договор с Донецким Учебно-методическим Центром изучения иностранных языков АРПИ. Методологическую основу сотрудничества составили разработки Донецкого центра по изучению профессионального английского языка. В качестве инструментальной среды поддержки дистанционного обучения решено было на начальной стадии использовать видеоконференцсвязь в режиме «точка-точка» с перспективным переходом на систему одновременного взаимодействия между несколькими абонентами, то есть на многоточечную конференцсвязь (рис. 1).

В качестве пилотной группы в ДГТУ была выбрана группа магистров по инженерным специальностям (рис. 2). Выбранная программа обучения предназначалась для специалистов, владеющих английским языком на бытовом уровне, но испытывающих определенные

трудности во владении профессиональной терминологией и в организации коммуникативного профессионального пространства для занятия научной работой по выбранному техническому направлению.



Рисунок 1 - Дистанционный урок из АРПИ

В контексте гуманизации образования важное значение приобретают также развивающая и воспитательная цели обучения иностранному языку. Развивающая роль предполагает учет личностных потребностей, индивидуальных психологических особенностей обучаемых, общее интеллектуальное развитие личности студента, овладение им определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию. Таким образом, обучение иностранному языку на инженерных специальностях вуза должно носить многоцелевой характер.

В основе реализуемой программы были заложены авторские концепции по изучению профессионального инженерного английского языка:

1. Проведению инженерных и научных исследований на английском языке должен предшествовать подготовительный период такой продолжительности, которая позволит создать свою собственную русско-английскую картотеку или словарь специальных фраз и выражений по выбранной теме.
2. Формирование собственного словаря – процесс непрерывный по характеру и необходимый по сути.



Рисунок 2 - Группа магистров в ДГТУ на дистанционном уроке

3. Необходимо использовать все возможности устного и письменного общения с зарубежными коллегами и с другими носителями языка.
4. Свой собственный профессиональный опыт необходимо передавать без посреднических услуг переводчиков.
5. Для качественного выполнения перевода кроме профессиональных словарей необходимо использовать полученный в ходе обучения опыт в разумном сочетании.
6. Возможность постоянного доступа к информационному полю и его неограниченность во времени и пространстве – путь к постоянной осведомленности о последних изменениях и современных тенденциях развития в требуемой области науки и техники [1,2].

Некоторые итоги проведенного эксперимента позволяют сделать следующие выводы:

1. Для обучения профессиональному иностранному языку требуются преподаватели, имеющие, кроме владения языком, опыт инженерной деятельности.
2. Дистанционные технологии в совокупности с активизирующими методиками обучения являются адекватной заменой преподавателей, при условии высокой мотивации обучаемых.
3. Дистанционные технологии дают возможность использовать все форматы практического занятия: аудирование, ролевые игры, видеокурсы, привнося в обучение эффект новизны и привычную Интернет-среду молодежного общения.

Библиографический список

1. Русско-английский словарь фраз и словосочетаний для университетов с преподаванием на английском языке / Под редакцией Г.В. Мерхелевича. – 2-е изд., испр. и доп. – Донецк, ЧП АРПИ, Украина, 2009. – 1042с
2. Настольная книга преподавателя / Под редакцией Г.В. Мерхелевича. – 2-е изд., испр. и доп. – Донецк, ЧП АРПИ, Украина, 2009. – 1042с.

УДК 378.126

ПРОГНОЗНАЯ МОДЕЛЬ СПЕЦИАЛИСТА В СФЕРЕ РЕКЛАМНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Родина А.И., ведущий программист

(Донской государственный технический университет, г. Ростов-на-Дону, Россия)

Введение образовательных стандартов третьего поколения (ФГОС СПО) ставит перед вузами ряд проблем по выполнению их требований, среди которых выделяется проблема внедрения методов и технологий обучения, обеспечивающих процесс формирования у студентов профессиональных компетенций.

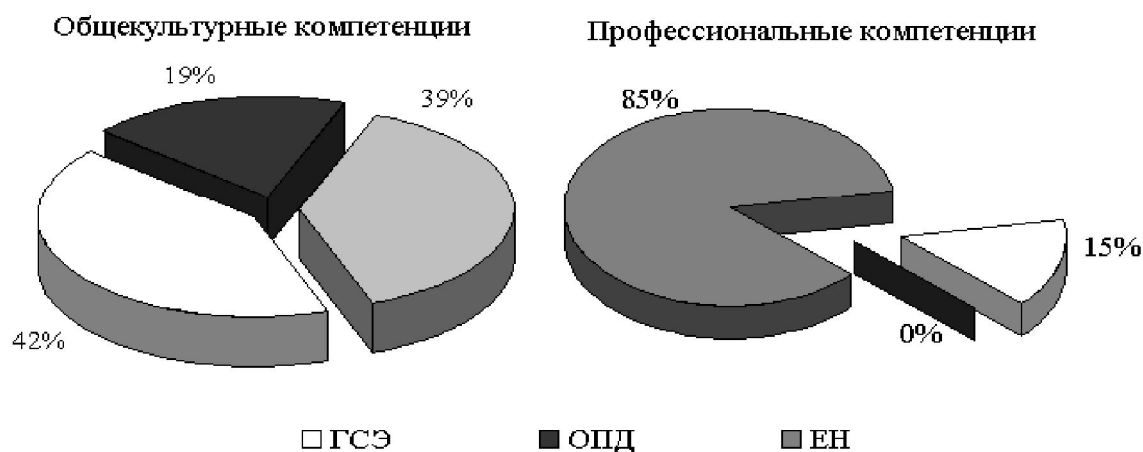


Рисунок 1 - Распределение компетенций